

ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ತಮಿಳು ದಿವ್ಯಪ್ರಬಂಧ

ಪುಸ್ತಕ ವಿಮರ್ಶಾ ಲೇಖನ

□ ನೀಲತ್ತಹಳ್ಳಿ ಕಸ್ತೂರಿ

ಎಲ್ಲ ಸಂತರ ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ಅನುಭವ ಸಮಾನವಾದರೂ ಅದು ಭಾಷೆಯ ಮೂಲಕ ವ್ಯಕ್ತವಾಗುವಾಗ ವೈವಿಧ್ಯಮಯ ರೂಪವನ್ನು ಪಡೆಯುತ್ತದೆ. ಈ ರೀತಿ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಗೊಂಡ ಅನುಭಾವ ಸಾಹಿತ್ಯರಾಶಿಯೇ ವಿವಿಧ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿವೆ. ಇಂತಹ ಸಾಹಿತ್ಯವರ್ಗಕ್ಕೆ ಸೇರಿರುವ "ದಿವ್ಯಪ್ರಬಂಧ"ದ ಪರಿಚಯವನ್ನು ನೀಡಿರುವ ಶ್ರೀ ನೀಲತ್ತಹಳ್ಳಿ ಕಸ್ತೂರಿ ಅವರು ಕನ್ನಡದ ಪ್ರಮುಖ ಬರಹಗಾರರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬರು.

ಅನುಭವ ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಆಗುವುದೇ. ಲೋಕದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿ ಯೋಬ್ಬರಿಗೂ ಪ್ರತಿದಿನವೂ ಏನಾದರೂ ಅನುಭವ ಇದ್ದೇ ಇರುತ್ತದೆ. ಆದರೆ 'ಅನುಭಾವ' ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಲಭ್ಯವಿಲ್ಲ. ಅದು ದಿವ್ಯತೆಯ ಅನುಭವ. ಅದಕ್ಕೆ ವಿಶೇಷ ಮಾನಸಿಕ ಹದ ಬೇಕು, ಸಂಸ್ಕಾರ ಬೇಕು, ಯೋಗವೂ ಬೇಕು. ಲೌಕಿಕ ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ಅತೀತವಾದ ಅಲೌಕಿಕ ಚಿಂತನೆ, ಅಲೌಕಿಕ ಪರಿಕಲ್ಪನೆಗಳ ದರ್ಶನವೇ ಅನುಭಾವ. ಜಗತ್ತಿನ ಅನೇಕ ಸಾಧುಸಂತರು ತಾವು ಕಂಡು ಕೊಂಡ ದಿವ್ಯಾನುಭವವನ್ನು ಸುಂದರವಾದ ಮಾತುಗಳಲ್ಲಿ, ಧ್ವನಿ ಪೂರ್ಣವಾದ ಮಾತುಗಳಲ್ಲಿ, ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಗಹನವಾಗಿ, ಒಮ್ಮೊಮ್ಮೆ ಸರಳವಾಗಿ ನಿರೂಪಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಅದೇ ಅನುಭಾವ ಸಾಹಿತ್ಯ.

ಪ್ರಪಂಚದ ಅನುಭಾವ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ತಮಿಳಿನ ದಿವ್ಯಪ್ರಬಂಧ ಅಥವಾ ನಾಲಾಯಿರ (ನಾಲ್ಕುಸಾವಿರ) ಪ್ರಬಂಧ ಎಂಬ ಕೃತಿರಾಶಿ ಅತ್ಯಂತ ಉನ್ನತ ಮಟ್ಟದ ಕೃತಿಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದು ಎಂದು ಪರಿಗಣಿತ ವಾಗಿದೆ. ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಎಲ್ಲ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲೂ ಈ ಅನುಭಾವ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಪ್ರಕಾರ ಒಂದು ಇದ್ದೇ ಇರುತ್ತದೆ. ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯದ Psalms, ಇಸ್ಲಾಮಿನ ಸೂಫಿ ಸಾಹಿತ್ಯ, ಕನ್ನಡದ ವಚನ ಸಾಹಿತ್ಯ, ದಾಸ ಸಾಹಿತ್ಯ, ಸಿಬ್ಬಿರ ಗ್ರಂಥಸಾಹಿತ್ಯ ಇವೆಲ್ಲ ಆ ಬಗೆಯವೇ.

ತಮಿಳಿನಲ್ಲಿ ಈ ಅನುಭಾವ ಸಾಹಿತ್ಯ ಎರಡು ಬಗೆಗಳಲ್ಲಿ ಲಭ್ಯ. ಒಂದು ಶೈವಪಂಥದ ನಾಯನಾರರು ಅಥವಾ ನಾಯನ ಮಾರರು ಹಾಡಿರುವ ಪದ್ಯಗಳು, ತಿರುಪ್ಪಗಳೇ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಮಾಣಿಕ್ಯವಾಚಕರ್ ಎಂಬ ಸಂತರ ಕೃತಿ 'ಮಾಣಿಕ್ಯವಾಚಕಮ್'. ಇನ್ನೊಂದು ಬಗೆ ಆಳ್ವಾರರುಗಳ 'ನಾಲಾಯಿರ ದಿವ್ಯ ಪ್ರಬಂಧಮ್'—ನಾಲ್ಕುಸಾವಿರ ಹಾಡುಗಳು.

ಆಳ್ವಾರ್ ಎಂದರೆ ಆಳವಾಗಿ ಮುಳುಗಿದವರು ಎಂದು ಅರ್ಥ. ಭಗವದನುಭವದಲ್ಲಿ ಆಳವಾಗಿ ಮುಳುಗಿದ ಸಂತರು ಭಕ್ತರು. ಇವರಲ್ಲಿ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ ಪಂಥದವರು. ಆಳ್ವಾರರು ಹನ್ನೆರಡು ಮಂದಿ. ಪೊಯ್‌ಗೈ ಆಳ್ವಾರ್, ಪೂದತ್ತಾಳ್ವಾರ್, ಪೇಯಾಳ್ವಾರ್, ತಿರುಮಳಿರೈ ಆಳ್ವಾರ್, ನಮ್ಮಾಳ್ವಾರ್, ಮಧುರಕವಿ ಆಳ್ವಾರ್, ಕುಲಶೇಖರಾಳ್ವಾರ್, ಪೆರಿಯಾಳ್ವಾರ್, ಆಂಡಾಳ್, ತಿರುಪ್ಪಾಣಿ ಆಳ್ವಾರ್, ತಿರುಮಂಗೈ ಆಳ್ವಾರ್ ಮತ್ತು ತೊಂಡರಡಿಪ್ಪೊಡಿ ಆಳ್ವಾರ್. ಇವರ ಕಾಲ ಏನಿದ್ದರೂ ಸಾವಿರ ವರ್ಷದ ಹಿಂದೆ. ಈ ಭಕ್ತರು ಸಮಾಜದ ನಾನಾ ಸ್ತರಗಳವರು. ಮೇಲುವರ್ಗದವರಿಂದ ಹಿಡಿದು ಅತ್ಯಂತ ಕೆಳವರ್ಗ, ದಲಿತವರ್ಗದವರೂ

ಉಂಟು. ಸ್ತ್ರೀಯರೂ ಉಂಟು. ಭಕ್ತಿಗೆ ಜಾತಿ, ಲಿಂಗ ಭೇದವಿಲ್ಲ. ಅಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಸ್ಥಾನ ಉಂಟು ಎಂಬುದಕ್ಕೆ ಇದು ನಿದರ್ಶನ. ನಮ್ಮಲ್ಲಿನ ಬಸವಣ್ಣನವರ ಅನುಭವಮಂಟಪದ ಪರಿಯೂ ಇದೇ ತಾನೇ? ಈ ಭಕ್ತರು ತಮಗೆ ಆದ ದಿವ್ಯಾನುಭವವನ್ನು ಅಧ್ಯಾತ್ಮಚಿಂತನೆಯನ್ನು, ತಾವು ಕಂಡುಕೊಂಡ ದರ್ಶನವನ್ನು ಹಾಡುಗಳಲ್ಲಿ ಹಾಡಿದ್ದಾರೆ. ಈ ಹನ್ನೆರಡು ಜನ ಆಳ್ವಾರರ ಗೀತೆಗಳು, ಜೊತೆಗೆ ಭಗವದ್‌ರಾಮಾನುಜರ ಬಗ್ಗೆ ತಿರುವರಂಗತ್ತ ಮುದನಾರ್ ಎಂಬ ಭಕ್ತರು ರಚಿಸಿದ 'ರಾಮಾನುಜ ನೊತ್ತಂದಾದಿ' (ನೂರು ಅಂತಾದಿ) ಸೇರಿ ಒಟ್ಟು ೪೦೦೦ ಗೀತೆಗಳು ಅಥವಾ ಪ್ರಬಂಧಗಳೇ ನಾಲಾಯಿರ. ಭಗವಂತನ ಆರಾಧನೆಯಲ್ಲಿ ಸಂಸ್ಕೃತ ಮಂತ್ರಶ್ಲೋಕಗಳ ಜೊತೆಗೆ ದ್ರಾವಿಡ ಸಾಹಿತ್ಯವಾದ ಈ ಪ್ರಬಂಧ ಗಳಿಗೂ ಸ್ಥಾನವಿತ್ತು, ದೇಶಭಾಷೆಯನ್ನು ದೇವಭಾಷೆಗೆ ಸರಿ ಸಮನಾಗಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿದ್ದು ಶ್ರೀರಾಮಾನುಜರ ಒಂದು ವಿಶೇಷ ಹಿರಿಮೆ. ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ ದೇವಾಲಯಗಳಲ್ಲಿ, ಮನೆಗಳಲ್ಲಿ, ದೇವರ ಪೂಜೆಯಲ್ಲಿ ಇಂದಿಗೂ ಈ ಕಟ್ಟಳೆ ನಡೆದುಕೊಂಡು ಬಂದಿದೆ.

'ನಾಲಾಯಿರ' ಗೀತೆಗಳು ಅತ್ಯಂತ ಮಧುರ, ಅತ್ಯಂತ ಸೂಕ್ಷ್ಮ ಚಿಂತನೆಯವು. ಭಕ್ತರು ಭಗವದನುಭವದಲ್ಲಿ ಕರಗಿಹೋಗಿದ್ದಾರೆ, ಆ ಅನುಭವವನ್ನು ದಿವ್ಯಗೀತೆಗಳಲ್ಲಿ ತೋಡಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ. ಆಂಡಾಳ್ ತಾಯಿಯ 'ತಿರುಪ್ಪಾವೈ' ಸಾಕಷ್ಟು ಪ್ರಖ್ಯಾತವಾದ ಗೀತ ಗುಚ್ಛ.

ನಾಲಾಯಿರ ಬಗ್ಗೆ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಸಾಕಷ್ಟು ಕೆಲಸ ಆಗಿದೆ. ತಿರು ಮಲಾರ್ಯ ಕವಿಯ 'ದಿವ್ಯಸೂರಿ ಚರಿತೆ' ಆಳ್ವಾರರುಗಳ ಚರಿತ್ರೆಯ ಪ್ರೌಢಕಾವ್ಯ. ಜಿ.ಪಿ.ರಾಜರತ್ನಂ ಅವರು ಆಳ್ವಾರರ ಹಲ ವಾರು ಪ್ರಬಂಧಗಳನ್ನು ಅರ್ಥಸಹಿತ ಪ್ರಕಟಿಸಿದ್ದಾರೆ. ವೇದಾಂತ ವಿದ್ವಾನ್ ಡಾ. ಎನ್.ಎಸ್. ಅನಂತರಂಗಾಚಾರ್ಯರು ಪ್ರಬಂಧ ಗಳ ಕನ್ನಡ ಗದ್ಯಾನುವಾದವನ್ನು ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ ಸಹಿತವಾಗಿ ಹೊರ ತರುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಪ್ರೊ. ಕೆ.ಎಸ್.ನಾರಾಯಣಾಚಾರ್, ಅ.ನ. ಶ್ರೀನಿವಾಸಯ್ಯಂಗಾರ್, ಕಲ್ಕಿ ನರಸಿಂಹಾಚಾರ್, ಅರೈಯರ್ ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಅಯ್ಯಂಗಾರ್, ಅನಂತ ನರಸಿಂಹಾಚಾರ್ ಮುಂತಾದ ಹಲವು ವಿದ್ವಾಂಸರು ದಿವ್ಯಪ್ರಬಂಧಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡಿಗರಿಗೆ ಪರಿಚಯ ಮಾಡಿಸುವುದರಲ್ಲಿ ಅಪಾರ ಸಾಧನೆ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ.

ಇವೆಲ್ಲಕ್ಕಿಂತ ಭಿನ್ನವಾಗಿ, ಭಾರಿಯಾಗಿ, ಸಮಗ್ರವಾಗಿ ಆದ ಪ್ರಯತ್ನ ಶ್ರೀ ಬಿಂಡಿಗನವಿಲೆ ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ಅವರದು. ಶ್ರೀಯುತರು ನಾಲ್ಕುಸಾವಿರ ಪ್ರಬಂಧಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ

ವಚನರೂಪದಲ್ಲಿ ಅನುವಾದಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಎರಡು ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿ ಒಟ್ಟು ೧೭೦೦ ಪುಟಗಳಲ್ಲಿ ರಚಿಸಿಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ. ಎಡಪುಟದಲ್ಲಿ ಮೂಲ ತಮಿಳು ಪಾಶುರಗಳು (ಶ್ಲೋಕಗಳು) ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಯಲ್ಲಿ, ಬಲಗಡೆ ಅವುಗಳ ಕನ್ನಡ ಅನುವಾದ. ಮೂಲಪದ್ಯಗಳನ್ನು ಬಿಡಿಸಿ ಬಿಡಿಸಿ ಬರೆದಿರುವುದು ಯಾರು ಬೇಕಾದರೂ ಓದಲು, ಹಾಡಲು ಸುಲಭ. ಸುಂದರ ಮುದ್ರಣ. ಕಣ್ಣಿಗೆ ಒತ್ತಿಕೊಳ್ಳುವಂಥ ರಚನೆ, ಅರ್ಥಗರ್ಭಿತವಾದ ಮೈಕಟ್ಟು ಚಿತ್ರ, ಆಳ್ವಾರರುಗಳ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಪರಿಚಯ, ಪ್ರಬಂಧಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ದಿವ್ಯಕ್ಷೇತ್ರಗಳ ವಿವರ— ಇವೆಲ್ಲದರಿಂದ ಈ ಮಹಾಕೃತಿ ಅನನ್ಯವಾಗಿದೆ.

ನಾಲಾಯಿರಂ ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಹೇಗೆ ಶ್ರೇಷ್ಠವೋ ಕಾವ್ಯದೃಷ್ಟಿಯಿಂದಲೂ ಹಾಗೆಯೇ ಉನ್ನತ. ಎಷ್ಟೋ ಪದ್ಯಗಳು ಹೃದಯಂಗಮ ಭಾವಗೀತೆಗಳು. ಭಕ್ತನ ಆತ್ಮತೆಯ ಅಳಲು ರಸವಾಗಿ ಉಕ್ಕಿಹರಿಯುತ್ತದೆ. ದೇವರಿಗಾಗಿ ಹಂಬಲಿಸುವ, ಅಳುವ, ಹುಚ್ಚನಾಗುವ ಭಕ್ತನ ಅಂತರಾಳದ ತೊಳಲಾಟಕ್ಕೆ ಇವು ಮಾತು ಕೊಡುತ್ತವೆ. ಮಾತಿಗೆ ಮೀರಿದ್ದನ್ನು ಮಾತಿನಲ್ಲಿ ಹಿಡಿಯುವ ಸಾಹಸ ಇದು. ಅನುವಾದವೇ ಕಷ್ಟ. ಪದ್ಯಾನುವಾದ ಮತ್ತೂ ಕಷ್ಟ. ಪದ್ಯರೂಪದಲ್ಲಿಯೇ ಅನುವಾದಿಸುವುದು ಇನ್ನೂ ಕಷ್ಟ. ಮೂಲ ಕೃತಿಯ ಸೊಬಗು, ಒನಪು, ಪಡಿಸುಡಿ, ಶಬ್ದಸೌಂದರ್ಯ, ಛಂದೋವಿಲಾಸ, ಭಾವಸೂಕ್ಷ್ಮತೆ, ಧ್ವನಿ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಅಷ್ಟೇ ಸಮರ್ಥವಾಗಿ ಮೂಲಕ್ಕೆ ಹತ್ತಿರವಾಗಿ, ಮೂಲದ ಭಾವಕ್ಕೆ ಹತ್ತಿರ ವಾಗಿ ತದ್ರೂಪದ ಅನುವಾದ ಮಾಡುವುದು ಹೆಚ್ಚು ಕಡಮೆ ಅಸಾಧ್ಯವೇ ಎನಿಸುವ ಕೆಲಸ. ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ಈ ಸಾಹಸವನ್ನು ಬಹುಮಟ್ಟಿಗೆ ಸಾಧಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಇಲ್ಲಿ ಅನುವಾದ ಮೂಲಕ್ಕೆ ಹತ್ತಿರವಾಗಿದೆ. ಮೂಲದ ಆಶಯವನ್ನು ಬಹುಮಟ್ಟಿಗೆ ಬಿಂಬಿಸುತ್ತದೆ. ಕನ್ನಡದ ವಚನಗಳಲ್ಲಿಯಂತೆ ಒಂದು ಛಂದೋಗತಿ, ಲಯ ಇವೆ. ಮೂಲದಲ್ಲಿನ ೨,೪,೫,೬,೮ ಸಾಲುಗಳ ಛಂದೋ ವೈವಿಧ್ಯವನ್ನು ಅನುವಾದದಲ್ಲೂ ಕಾಣುತ್ತೇವೆ. ಕೆಲವು ಕಡೆ ಕಾವ್ಯ ಗುಣ ಹಿಂದಾಗಿ ಗದ್ಯವಾಗಿರುವುದು, ಧ್ವನಿಯನ್ನು ವಾಚ್ಯ ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಹಾಕಿರುವುದು ಇಲ್ಲ ಎಂದಿಲ್ಲ. ಜೊತೆಗೆ ಕಾವ್ಯಗುಣವನ್ನು ಉಳಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುವ ಪ್ರಾಮಾಣಿಕ ಪ್ರಯತ್ನವೂ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಕಾಣುತ್ತದೆ.

ಒಂದು ಉದಾಹರಣೆಯಾಗಿ ಪೂದತ್ತಾಳ್ವಾರರ ಎರಡನೆಯ ತಿರುವಂದಾದಿಯ ಮೊದಲ ಪಾಶುರವನ್ನು ನೋಡಬಹುದು:

ಮೂಲ : ಅನ್ನೇ ತಗಳಿಯಾ - ಆರ್ವಮೋ ನೈಯಾಗ
ಇನ್ನು ಉರುಗು - ಶಿಂದೈ ಇಡುತಿರಿ ಆ-
ನನ್ನು ಉರುಗಿ ಜ್ಞಾನ ಶುಡರ್‌ವಿಳಕ್ಕು
ಮತ್ತಿನೇನ್ ನಾರಣರ್
ಜ್ಞಾನ ತಮಿಳುಪುರಂದ ನಾನ್.

ಕನ್ನಡ ರೂಪ : ಪ್ರೀತಿಯೇ ಹಣತೆಯಾಗಿ,
ಭಾವವೇ ಫುತವಾಗಿ
ಆನಂದದಿಂದ ಕರಗಿದ ಮನವೇ
ಇಟ್ಟ ಬತ್ತಿಯಾಗಿ

ಆ ಆತ್ಮವೇ ಕರಗಿ ಜ್ಞಾನ ದೀವಿಗೆಯೆಂಬ
ಬೆಳಕನ್ನತ್ತಿದನೊ ನಾರಣಗಿ
ಜ್ಞಾನ ತಮಿಳಿನಲಿ ರಚಿಸಿ ನಾ.

ಇಂಥ ಉದಾಹರಣೆ ಅನೇಕ ಉಂಟು ಈ ಕೃತಿಯಲ್ಲಿ.

ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ಬಹುಭಾಷಾಪಂಡಿತರು. ಶ್ರೀರಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಪರಮಹಂಸರ ಭಕ್ತರು. ಈ ಅನುವಾದ ತಪಸ್ಸಿನ ಫಲ. ಸರ್ಕಾರಿ ನೌಕರಿಯ ನಡುವೆಯೂ ನಡೆದ ತಪಸ್ಸು. ಲೇಖಕರು ಆಳ್ವಾರರಂತೆಯೇ ತಲ್ಲೀನರಾಗಿ ಮುಳುಗಿ ಮಾಡಿದ ಕಾರ್ಯ. “ಛಲ ಬೇಕು ಶಿವಭಕ್ತರಿಗೆ” ಎಂಬ ಮಾತಿಗೆ ನಿರ್ದರ್ಶನ. ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ಈಗಾಗಲೇ “ನಾರಾಯಣೀಯಂ”, ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳ “ರಾಮಾಯಣ ಉಪನ್ಯಾಸಗಳು” ಮುಂತಾದ ಉದ್ಗ್ರಂಥಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಈಗ ಸಿಖ್ಖರ ‘ಗ್ರಂಥಸಾಹಿಬ್’ ಅನುವಾದ ಸಾಹಸದಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿದ್ದಾರೆ.

ಈ ನಾಲಾಯಿರಂ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಒಂದು ಮಹತ್ತರ ಕೊಡುಗೆ. ಇದು ಕನ್ನಡ-ತಮಿಳಿನ ಬಾಂಧವ್ಯವನ್ನು ಬೆಸೆಯುವ ಕಾರ್ಯ. ಕನ್ನಡದ ಭಕ್ತಿಸಾಹಿತ್ಯಭಂಡಾರವನ್ನು ಬೆಳಗಿಸುವ ಸಾಧನೆ. ಆಳ್ವಾರರ ವಿಶಿಷ್ಟ ಅನುಭವವನ್ನು ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ತಮ್ಮದಾಗಿಸಿಕೊಂಡು ಈಗ ನಮಗೂ ಅದರ ಸ್ವಾರಸ್ಯದ ಸವಿಯೊಡಗಿದ್ದಾರೆ. ಈ ಗ್ರಂಥ ಕನ್ನಡಿಗರ ಕೊಂಡಾಟವನ್ನು (ಕೊಂಡು ಆಡುವಿಕೆ) ಕೇಳುತ್ತದೆ. ಆಳ್ವಾರ್ ತಿರುನುಡಿಗಳೇ ಶರಣು.

ದಿವ್ಯಪ್ರಬಂಧ (ನಾಲಾಯಿರಂ)

ಲೇಖಕರು : ಬಿಂಡಿಗನವಿಲೆ ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ

ಬೆಲೆ : ರೂ. ೭೦೦ (ಎರಡು ಸಂಪುಟಗಳೂ ಸೇರಿ)

ಪ್ರಸ್ತುತ ದೊರೆಯುವ ಸ್ಥಳ: ಬಿಂಡಿಗನವಿಲೆ ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ನಂ.೧೨೭, “ಸಾಯಿ ನೀರಾಜನಮ್”, ೨ನೇ ಮುಖ್ಯರಸ್ತೆ, ಆರ್.ಎಚ್.ಸಿ.ಎಸ್. ಲೇ ಔಟ್, ಅನ್ನಪೂರ್ಣೇಶ್ವರಿ ನಗರ, ಶ್ರೀಗಂಧದ ಕಾವಾಲ್, ನಗರ ಭಾವಿ ೨ನೇ ಹಂತ, ಬೆಂಗಳೂರು ೫೬೦ ೦೯೧

ಆಶ್ರಮದ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳು

ಮೇ ೨೦೦೪

ಏಕಾದಶಿ	1	ಶನಿವಾರ
ಶ್ರೀಬುದ್ಧ ಜಯಂತಿ	4	ಮಂಗಳವಾರ
ಏಕಾದಶಿ	15	ಶನಿವಾರ
ಏಕಾದಶಿ	30	ಭಾನುವಾರ

ಪ್ರತಿ ಶನಿವಾರ ಇಂಗ್ಲಿಷಿನಲ್ಲೂ ಮತ್ತು ಪ್ರತಿ ಗುರುವಾರ ಮತ್ತು ಭಾನುವಾರಗಳಂದು ಕನ್ನಡದಲ್ಲೂ ಸಂಜೆ ೬ ರಿಂದ ೭ ಗಂಟೆಯವರೆಗೆ ಆಶ್ರಮದ ಸಭಾಂಗಣದಲ್ಲಿ ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ಪ್ರವಚನಗಳು ನಡೆಯುತ್ತವೆ. ವಿವರಗಳಿಗೆ ಮೈಸೂರು ಶ್ರೀರಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಆಶ್ರಮವನ್ನು ಸಂಪರ್ಕಿಸಿ.